



Nō NTM

Mo'ua kuo 'osi totongi*

'i he totongi 'osi ha mo'ua 'i ha totongi tupu ma'olunga pe (high interest) pe ko e totongi tautea (penalties) pe fakama'opo'opo ha ongo mo'ua totongi tupu ma'olunga. 'E malava ke ke Nō 'o a'u ki he \$3000.

*Fakaloloa

Kapau 'oku ke kau 'i he **Debt Relief** ka 'oku kei toe 'a e totongi tupu ma'olunga, 'E to e malava ke fakaloloa atu hono totongi ho mo'ua (kapau 'e tanaki mai ki he tefito'i Nō pea ke fakakaukau ki ai-'i he 'osi ha taimi si'si'i 'o ha mahina 'e 6 'a e lelei 'a ho'o totongi fakafoki (mo e ngaahi me'a kehe). 'E fakaloloa 'o tu'oua 'aki ha \$6000 ko ha pa'anga kuo faka'ata' mai ke ke Nō mei ai.

Ngaahi koloa mo e naunau fale

Ko e ngaahi naunau fale mo e ngaahi koloa fūfū mahu'inga kotoa 'oku lelei mo faka'ofo'ofa. 'E faka'ata' I he Nō kotoa pe 'o a'u ki he \$2000 'i ha 'uhinga 'o hangē ko e ngaahi ha me'a 'oku maumau 'o hange ko e 'aisi, sitou, misinifō, naunau fale, tafa'aki ki he mo'ui lelei pe ngaahi 'o ha me'alele, me'a fakaako pe ako ngāue.



Tokoni mo poupou 'i ho Komiuniti'

- 'IKAI ha totongi
- 'IKAI ha totongi fufu
- 'IKAI ha totongi tupu



ntm.org.nz | info@ntm.org.nz

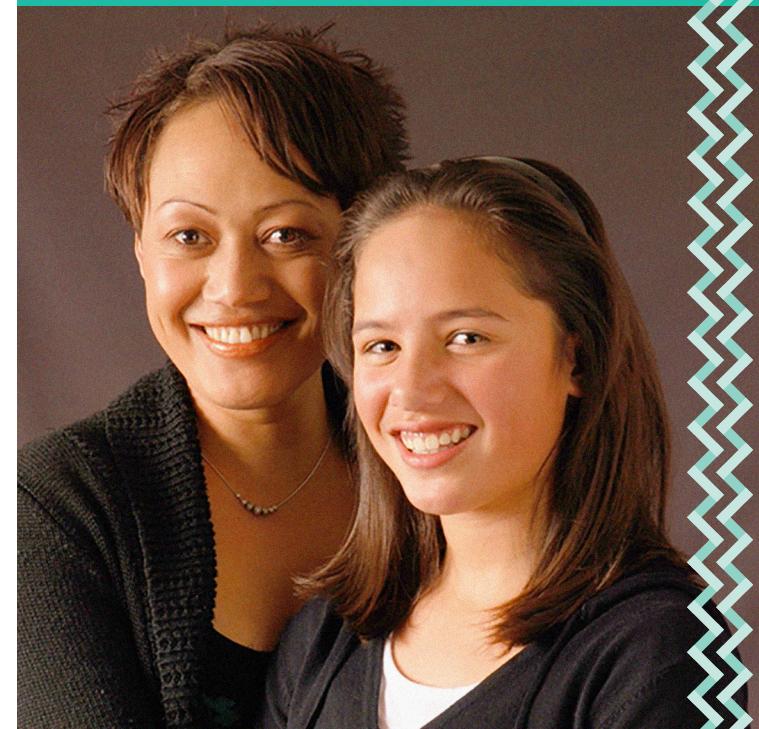
Ngā Tāngata Microfinance thanks Kiwibank and J R McKenzie Trust for their support



Translation by Lisimaka Nuku

Malu, totonu mo malava ke totongi

Nō totongi tupu
ta'etotongi





Hala fononga ki hono tali e Noo'

Faka'ekē'ekē kapau ko e Nō 'e malava tokoni fakapa'anga kiate Koe 'aki ho'o fakafetu'utaki ki he NTM 'i he 'enau website pe ko ho'o ngāue fakataha mo e ngaahi sevesi fale'i fakapa'anga (budgeting service) sevesi hoa ngāue NTM.

Te ke ma'u mei he sevesi fale'i fakapa'anga mo tokonii Koe 'aki ho'omou ngāue fakataha 'i he mahina 'e 2 (**Asset Building**) pe **Koloa mahu'inga** pe ko e mahina 'e 4 (**Debt Relief**) pe **Mo'ua kuo 'osi totongi**, Ko ho'o foomu kole Nō kuopau ke fakafonu pea fakahū atu ki he Ngā Tāngata Microfinance.



" Ko e Ngā Tāngata Microfinance 'oku nau fa'u ha Nō 'o 'ikai ha totongi tupu ki he fa'ahinga 'oku ma'ulalo e pa'anga hu mai ke tokoni'i 'enau tu'unga fakapa'anga. Ko e Nō kuopau ke sivi'i faka'aullikī mo fakapapau'i mei ha sevesi fale'i fakapa'anga (budgeting advice services)."



'E fefē ha'aku tohi kole Nō ki he Nō NTM?

Fetu'utaki ki he kau fokotu'utu'u Nō 'o aleia'i 'a e tu'unga fakapa'anga 'oku ke 'i ai-tenau fakamatala'i 'a e ngaahi makatu'unga. Fakataha pe mo hono fakafonu ho'o foomu kole No, tanaki mo e ngaahi tohi fakamo'oni ke tokoni mo poupou ki he kole Nō mo fakakaukau'i ha totongi ma'ama'a 'e malava ke totongi fakafoki ai 'i ha ta'u 'e 2.

The "Getting Help" pe Fiema'u Tokoni ko e sekisoni ia 'i he'emau website (ntm.org.nz) 'oku ne 'oatu ha ngaahi fakahinohino ke ke muimui ki ai pe a ko e Nō NTM 'oku lelei ia kiate Koe 'i he kaha'u.

'E anga fefe ha'aku totongi fakafoki?

Ko e totongi fakafoki kuo fokotu'utu'u ia mei he Work & Income ke 'otometiki pe hono to'o fakahangatonu mei vahe. Kapau leva 'oku to e 'i ai ha liliu mei ho'o ngaahi makatu'unga pe a kuopau ke ke fakafetu'utaki ki ho'o fale'i fakapa'anga.

Budgeting Service details:

Lelei ki he Komiuniti'

Ko e pa'anga 'oku malava ke fakahoko 'aki e Nō 'a ia 'oku fakangatangata pē. 'I he taimi 'oku lava totongi fakafoki ai ho'o Nō pea 'e malava leva ke vilo e pa'anga ko ia 'o to e Nō ai ha fa'ahinga pe 'i he Komiuniti' ke lava fakalakalaka 'enau mo'ui ki mu'a.

Ko e kautaha Noo' ni 'oku fakalele ia 'e he talasiti ko e Ngā Tāngata Microfinance pe a 'oku nau fiema'u ke nau 'ilo'i kohai 'a e kakai 'oku 'oange 'a e faingamālie ki he pa'anga Nō, pea 'e fakafou kotoa mai pe 'i he fale'i pe fakahinohino fakapa'anga pe ko e financial mentors, social workers, pe ko ha to e taha fakahinohino ngāue 'i he Komiuniti'. 'Oku fiema'u 'e he Ngā Tāngata 'a e kau totongi Nō kotoa pe ke fakahoko lelei 'a hono totongi fakafoki e Nō pea 'e hoko leva ia ko ha ikuna 'anga ki he tokotaha kotoa pē.

'Oku mau fakamahu'inga'i 'a hono ako'i mo fika'i fakapa'anga 'oku fai mei he ngachi fale'i fakapa'anga pe ko e budgeting service pe a 'oku ataa ke mou fakafetu'utaki ki ai 'i ha ngaahi fale'i fakapa'anga ki he No.

Nō matu'aki Malu ki he Komiuniti'

Ko e tu'utu'uni faka'osi ki hono tali 'o ha Nō 'a ia 'oku fakahoko ia 'e he kau penolo tau'ataina mei he Komiuniti' 'a ia 'oku nau siofi 'i he:

- Tangata kakato
- Fakakakato e foomu kole No
- Ko e Makatu'unga 'o e kole No

Ko e Komiti Nō ia 'oku 'ikai ke nau 'ilo'i Koe. Ko e ngaahi tohi fakamo'oni kotoa pe fekau'aki mo e kau Nō kuopau ke to'o ia mei he foomu kole Nō kimu'a ia pe a 'oange ki he kau penolo ke fakakakato hono sivi'i.